

AREA DEVELOPMENT ACT

Pursuant to subsections 3(1) and (2) of the *Area Development Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The annexed Hotsprings Road Area Development Regulations are hereby made.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 3rd day of September, 1996.

Commissioner of the Yukon

LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément aux paragraphes 3(1) et 3(2) de la *Loi sur l'aménagement régional*, décrète ce qui suit :

1. Le Règlement sur la région d'aménagement du chemin Hotsprings est, par les présentes, établi.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 3 septembre 1996.

Commissaire du Yukon

**HOTSPRINGS ROAD DEVELOPMENT
AREA REGULATIONS**

Purpose

1. The purpose of these Regulations is to regulate development of lands within the Hotsprings Road development area, as shown on Schedule B, pursuant to the *Area Development Act*, and:

- (a) to divide the area into land use zones;
- (b) to prescribe uses to be permitted in each zone;
- (c) to prescribe and regulate development requirements in each zone;
- (d) to prescribe and regulate matters respecting streets, roads and lanes;
- (e) to provide a manner in which permits can be issued for developments
- (f) to describe an officer/officers responsible for administering these regulations;
- (g) to explain a procedure whereby appeals to issuance of a development permit can be heard;
- (h) to explain a procedure for making amendments to this regulation;
- (i) to describe a procedure whereby the public is consulted in matters relating to these regulations.

Interpretation

2. In this Regulation:

“accessory building” means a building separate and subordinate to the main building and is located on the same parcel of land. Unless otherwise specified no accessory building shall be used for human habitation;
« *dépendance* »

“accessory use” means a use which is incidental and subordinate to the main use or building and is located on the same lot with such main use or building;
« *usage accessoire* »

**RÈGLEMENT SUR LA RÉGION
D'AMÉNAGEMENT DU CHEMIN
HOTSPRINGS**

But

1. Le présent règlement vise à réglementer l'aménagement de terrains dans la région d'aménagement du chemin Hotsprings, délimitée à l'annexe «B», en conformité avec la *Loi sur l'aménagement régional*, notamment :

- a) diviser la région en zones;
- b) prescrire les usages autorisés dans chacune des zones;
- c) établir et réglementer les normes d'aménagement dans chacune des zones;
- d) établir et réglementer les normes relatives aux rues, aux routes et aux allées;
- e) prévoir les modalités selon lesquelles les permis d'aménagement seront délivrés;
- f) identifier l'agent d'aménagement chargé de l'application du présent règlement;
- g) expliquer la procédure à suivre pour loger un appel d'une décision portant sur la délivrance d'un permis;
- h) expliquer la procédure à suivre pour modifier le présent règlement;
- i) décrire les modalités de la consultation publique.

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement :

« activités récréatives dans les espaces publics »
S'entend de ce qui suit :

- a) activités non commerciales menées sur les terres publiques comme la pêche, la randonnée pédestre, l'équitation, la chasse, le ski, la motoneige et le piégeage sur une concession de piégeage enregistrée,
- b) utilisation des terres publiques par des

O.I.C. 1996/136
AREA DEVELOPMENT ACT

“accommodation unit” means a room, set of rooms, cabin, cottage or tent that is rented as a single unit for the temporary accommodation of visitors; « *unité d’hébergement* »

“Act” means the *Area Development Act*; « *Loi* »

“agricultural” means:

(a) the production of agricultural products. Typical uses include, but are not limited to the following: food and forage production, livestock raising, poultry and egg production, dairy farming, bee-keeping, production of plants and trees, sod farming, fur farming, greenhousing, market gardening;

(b) The storage of agricultural products. Typical uses include, but are not limited to the following: grain, seed and fertilizer storage, cold storage facilities; « *agricole* »

“bed and breakfast lodging” means an accessory use of a lot to provide temporary overnight accommodation and meals for tourists and visitors; « *logement en chambre d’hôte* »

“boarding/riding stables” means a commercial establishment providing accommodation for horses and riding facilities for a fee-for-service use. « *écurie de randonnée ou pour l’hébergement de chevaux* »

“breeding and boarding kennels” means a commercial establishment providing shelter for dogs and/or cats; « *chenil* »

“building” means any structure, as defined by the *Building Standards Act*, used for the housing or enclosure of persons, animals, or goods; « *bâtiment* »

“building height” means the vertical distance measured from the average finished grade to the highest point on the roof, excluding chimneys, cornices, parapets, antennae; « *hauteur du bâtiment* »

“child care centre program” means Child Care Centre Program as defined in the *Child Care Act*; « *programme de garderie* »

“child care facility” means a development used for providing care, maintenance and supervision of children. This includes a Family Day Home Program or a Child Care Centre Program; « *garderie* »

DÉCRET 1996/136
LOI SUR L’AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

entreprises de guidage et d’équitation.
“*public open space recreation pursuits*”

« agent d’aménagement » Personne désignée par le membre du Conseil exécutif pour veiller à l’application du présent règlement; “*development officer*”

« auberge » Bâtiment équipé pour l’hébergement et pouvant comporter une cuisine partagée; “*hostel*”

« agricole » La production de produits agricoles, notamment la production d’aliments, de plantes fourragères, de volailles, d’œufs, de lait, de plantes, d’arbres et de gazon, l’élevage d’animaux de ferme et d’animaux à fourrure, l’apiculture, la serriculture, la culture maraîchère, l’entreposage de produits agricoles, notamment de céréales, de graines et d’engrais ainsi que les installations de conservation frigorifiques; “*agricultural*”

« appartement » Unité d’habitation autonome, plus petite que l’unité d’habitation principale, aménagée dans celle-ci ou y attenant. “*secondary dwelling suite*”

« bâtiment » Structure, au sens prévu dans la *Loi sur les normes de construction*, destinée au logement de personnes ou à la protection d’animaux ou de biens; “*building*”

« bâtiment non conforme » Bâtiment construit ou légalement en construction, ou à l’égard duquel tous les permis réglementaires ont été émis à l’entrée en vigueur du présent règlement, et qui n’était pas conforme aux dispositions du règlement ou ne le sera pas à la conclusion des travaux; “*non-conforming building*”

« bureau de professionnel » Projet d’aménagement destiné principalement à la prestation de services professionnels, financiers, administratifs, de gestion ou de consultation, notamment, un bureau d’avocat, de comptable, d’ingénieur, d’architecte, de médecin, d’agent immobilier, d’agent d’assurance ou d’expert-conseil; “*professional practice*”

« cabane d’invité » Usage qui est fait de chambres, de cabanes, de chalets ou de tentes afin de fournir un logement temporaire aux touristes ou aux visiteurs, ces bâtiments ou ces ouvrages contenant des chambres à coucher et pouvant contenir des installations pour la cuisson ou des installations sanitaires. “*guest cabin accommodation unit*”

“commercial use” means the use of a lot or building for the purpose of selling commodities or services for profit. Commercial uses exclude uses such as auto wrecking yards, junk yards, aggregate storage yards, batch plants, bulk fuel storage facilities, truck terminals, and similar uses that are typically industrial in nature; « *usage commercial* »

“convenience store” means a commercial development, not exceeding 250 square metres of gross floor area, used for the retail sale of goods required by neighbourhood residents and the travelling public on a day-to-day; « *dépanneur* »

“development” means:

(a) construction of a building or an addition to, or replacement or repair of a building, or

(b) a change of use of the land or a building;
« *projet d'aménagement* »

“development officer” means a person or persons appointed by the Executive Council Member to administer these regulations; « *agent d'aménagement* »

“development permit” means a document or permit, which may include terms, conditions and attachments, issued by the development officer pursuant to this regulation authorizing a development; « *permis d'aménagement* »

“discretionary use” means the use of land or a building for which a development permit may be issued by the Development Officer based on results of a public consultation process; « *usage discrétionnaire* »

“duplex” means two dwelling units sharing a common horizontal or vertical separation; « *duplex* »

“dwelling/dwelling unit” means a building or portion thereof, used for residential purposes; « *habitation* » or « *unité d'habitation* »

“eating and drinking establishment” means a licensed development where food and beverages are offered for sale to the public, and includes restaurants, fast food outlets, and similar uses; « *débit de restauration et de boissons* »

“equestrian centre” means a commercial establishment providing accommodation for horses,

« centre de villégiature et de congrès » Complexe aménagé et exploité à un endroit choisi en raison des qualités et attributs uniques de celui-ci, comportant des installations et des attractions touristiques. Les usages qui y sont autorisés comprennent notamment des services d'hébergement pour les visiteurs ou le personnel, des installations de loisirs intérieurs ou extérieurs (par exemple des terrains de tennis), des installations pour l'apprentissage ou les soins de santé (par exemple un établissement de cure de rajeunissement), des installations pour la tenue de congrès et de conférences, des commerces de détail, des entreprises de services personnels et des restaurants, usages accessoires et dépendances compris. “*resort*”

« centre équestre » Établissement commercial, propre aux événements équestres, offrant des services d'hébergement pour chevaux, des installations d'équitation ou des leçons. “*equestrian centre*”

« chenil » Établissement commercial où sont logés des chiens ou des chats; “*boarding and breeding kennels*”

« consultation publique » Action de prendre avis auprès du comité d'aménagement local, de la Première nation du Yukon concernée, de la municipalité concernée, des résidents de la région ou des propriétaires de lots. La consultation peut être faite, entre autres, par voie d'avis public, d'annonces, de questionnaires ou de réunions publiques; “*public consultation*”

« cour » Partie d'un lot sur laquelle n'est construit aucun bâtiment ni ouvrage autre qu'une clôture; “*yard*”

« cour arrière » Espace qui s'étend vers l'avant sur toute la largeur du lot à partir de la limite arrière jusqu'à la partie d'un bâtiment ou ouvrage quelconque la plus rapprochée; “*yard, rear*”

« cour avant » Espace qui s'étend vers l'arrière sur toute la largeur du lot à partir de la façade du lot jusqu'à la partie d'un bâtiment ou d'un ouvrage la plus rapprochée; “*yard, front*”

« cour latérale » Espace longeant les limites latérales d'un lot et situé entre la cour avant, la cour arrière et la partie d'un bâtiment ou ouvrage quelconque la plus rapprochée; “*yard, side*”

riding facilities, instruction and hosting equestrian events; « *centre équestre* »

“family day home program” means Family Day Home Program as defined in the *Child Care Act*; « *service de garde en milieu familial* »

“group home” means a facility which is licensed by a public authority to provide care and accommodation for foster children, physically or mentally disabled persons, or persons with social or behavioral problems, and which may provide personal rehabilitation services; « *foyer de groupe* »

“guest cabin accommodation unit” means a use that provides temporary tourist or visitor accommodation in rooms, cabins, cottages or tents containing sleeping facilities and optional cooking and sanitary facilities; « *cabane d'invité* »

“guest ranch” means an accessory use of an existing agricultural parcel, operated by the property owner on a seasonal basis, which provides cabin type accommodation and a limited range of social and recreational activities including trail rides; « *ranch d'hôte* »

“highway” means a highway as defined in the *Highways Act*; « *route* »

“home occupation” means any occupation, trade, profession, or craft carried out as a use incidental and subordinate to the residential use provided for in this regulation; « *occupation domestique* »

“hostel” means a building that includes temporary lodging facilities and may include communal cooking facilities; « *auberge* »

“hotel” means a building or part thereof with a common entrance lobby and shared corridors which provides sleeping accommodation for transient visitors. A hotel may include public facilities such as restaurant, banquet facilities, beverage facilities, meeting and convention rooms, recreation facilities and commercial services for the convenience of guests; « *hôtel* »

“indoor/outdoor recreational facilities” means public or private development which provides recreation to the public without restricting the peace and enjoyment of neighbouring properties. Typical uses include, but are not limited to the following: arcades,

« cour réglementaire minimale » La distance la plus rapprochée requise entre la limite d'un lot et tout bâtiment ou ouvrage, autre qu'une clôture, situé sur le lot; “*minimum required yard setback*”

« débit de restauration et de boissons » Projet d'aménagement où sont préparées de la nourriture et des boissons pour être vendues au public, notamment, un restaurant, un restaurant-minute et autres usages semblables; “*eating and drinking establishment*”

« dépanneur » Projet d'aménagement commercial d'une superficie maximale de 250 mètres carrés de surface de plancher hors oeuvre destiné à la vente au détail de biens aux résidents du quartier et aux passants au jour le jour; “*convenience store*”

« dépendance » Bâtiment distinct du bâtiment principal situé sur le même lot et lui étant subordonné. À moins d'indication contraire, il ne peut servir de logement; “*accessory building*”

« duplex » Deux unités d'habitation partageant un mur horizontal ou vertical; “*duplex*”

« dérogation » Pour les fins de l'alinéa 3(2)f) et de l'article 14, une dérogation raisonnable pouvant aller jusqu'à 10 % des exigences relatives notamment aux marges de retrait, aux aires de stationnement, à la surface construite, à la superficie du lot ou à la densité. “*variance*”

« écurie de randonnée » Entreprise commerciale destinée à l'équitation avec ou sans leçons. “*riding stables*”

« écurie de randonnée ou pour l'hébergement des chevaux » Établissement commercial fournissant des services d'hébergement pour les chevaux et des installations pour l'équitation moyennant des frais. “*boarding/riding stables*”

« établissement spécialisé dans les services personnels » Projet d'aménagement offrant des services personnels relatifs à l'entretien de biens personnels ou à l'entretien du corps et de l'apparence, notamment un salon de coiffure, une cordonnerie, un centre de nettoyage à sec, une buanderie; “*personal services establishment*”

« foyer de groupe » Établissement, agréé, par une autorité publique, à fournir des soins à des enfants; “*group home*”

pool halls, swimming pools, bowling alleys, riding trails, cycling and hiking trails, playing fields, ball parks, snowmobiling trails. This definition does not include the development of facilities intended for organized motorized sporting events including the following and such similar uses as: snowmobile/motorcycle/ATV race courses, automobile race tracks; « *installations de loisirs* »

“intensive agricultural use” means a commercial agricultural operation on an intensive and continuous basis. Typical uses include, but are not limited to the following: livestock feedlots, major poultry and hog operations, abattoirs; « *travaux agricoles de grande envergure* »

“lot” means a single parcel of land described in a certificate of title and registered at the Land Titles Office; « *lot* »

“lot line” means the legally defined boundary of a lot. Designation of the front, rear and side lot lines shall be determined by the Development Officer; « *limite d'un lot* »

“minimum required yard” means the nearest distance required between a specified lot line and any building or structure, other than a fence, located on the lot;

“Minister” means the Minister responsible for administering the *Area Development Act*; « *Ministre* »

“minor agricultural pursuits” means small-scale agricultural operations which can be carried out on a small tract of land. Typical uses include, but are not limited to, keeping of livestock for personal use, nurseries, market gardening and bee-keeping; « *travaux agricoles de faible envergure* »

“motel” means a building or group of buildings divided into self contained sleeping units, each with a separate exterior entrance and convenient access to on-site parking. Motels may include on-site restaurant and recreation facilities; « *motel* »

“non-conforming building” means a building that was legally constructed or lawfully under construction or for which all required permits for construction had been issued at the date of commencement of this regulation, and that does not conform to the requirements of this regulation; « *bâtiment non-conforme* »

« *garderie* » Projet d'aménagement où sont offerts des services de garde, d'entretien et de surveillance d'enfants, notamment un service de garde en milieu familial et un programme de garderie; “*child care facility*”

« *habitation unifamiliale* » Unité d'habitation destinée à loger une famille et s'entend notamment d'une maison mobile et d'une maison préfabriquée; “*single family dwelling*”

« *hauteur du bâtiment* » Distance verticale mesurée du sol après son nivellement jusqu'au point le plus élevé du toit, sans tenir compte des cheminées, des corniches, des parapets et des antennes; “*building height*”

« *hôtel* » Bâtiment ou partie d'un bâtiment comportant une entrée commune, des couloirs communs et des chambres à coucher pour l'hébergement des visiteurs de passage. Il peut contenir des installations publiques comme un restaurant, une salle de banquet, un bar, des salles de réunions ou de conférences, des installations récréatives et des services commerciaux pour le confort des clients. “*hotel*”

« *installations de loisirs* » Projet d'aménagement privé ou public qui offre des activités récréatives au public sans nuire à la jouissance des terrains voisins ni à leur paisibilité, notamment : salle de jeux électroniques, salle de billard, piscine, salle de quilles, sentier pour cavaliers, piste cyclable, piste de randonnée pédestre, terrain de sport, terrain de balle et poste pour motoneiges; l'expression ne s'entend pas d'un projet d'aménagement destiné à la tenue d'événements sportifs de véhicules motorisés, notamment, piste de course de motoneiges, de motocyclettes, de véhicules tous-terrains et piste de courses automobiles; “*indoor/outdoor recreational facilities*”

« *limite d'un lot* » Limite légale d'un lot. La désignation de la façade, de la limite arrière et des limites latérales est déterminée par l'agent d'aménagement; “*lot line*”

« *logement en chambre d'hôte* » Usage accessoire d'un lot visant à loger temporairement pour la nuit les touristes et les visiteurs et à leur servir le petit-déjeuner; “*bed and breakfast lodging*”

« *Loi* » *Loi sur l'aménagement régional*; “*Act*”

« *lot* » Terrain décrit dans un certificat de titre émis par le Bureau d'enregistrement des titres de biens-fonds;

“non-conforming lot” means a lot, the area, frontage or dimensions of which do not conform to the requirements of this regulation; « *lot non conforme* »

“non-conforming use” means a lawful specified use made of land or a building or intended to be made of a building lawfully under construction at the date of commencement of this regulation, but that does not conform to the requirements of this regulation; « *usage non conforme* »

“owner” means an owner of real property and includes a person having any right title estate or interest in real property other than that of an occupier, lessee, mortgagee, or encumbrance; « *propriétaire* »

“permitted use” means the existing or proposed use of land or building in compliance with provisions of this regulation; « *usage autorisé* »

“personal service establishment” means a development used for the provision of personal services to an individual, which services are related to the cleaning and repair of personal effects or of the care and appearance of the body. Typical uses include, but are not limited to the following: beauty salons, shoe repair, dry cleaners/laundry services; « *établissement spécialisé dans les services personnels* »

“principal dwelling unit” means the primary residence of a lot; « *unité d'habitation principale* »

“principal use” means the primary purpose for which the building or lot is being used; « *usage principal* »

“professional practice” means development primarily used for the provision of professional, management, administrative, consulting, and financial services. Typical uses include but are not limited to the following: offices of lawyers, accountants, engineers, architects, doctors, real estate agents, insurance firms, consultants; « *bureau de professionnel* »

“public consultation” means consulting or conferring with any or all of the following: an established local development committee, affected First Nations and municipalities, local area residents and property owners. This may include, but is not limited to public notices, advertisements, questionnaires, public meetings; « *consultation publique* »

“public open space recreation pursuits” means

“lot”

« lot non conforme » Lot dont la façade ou les dimensions ne rencontrent pas les normes réglementaires à la date d'entrée en vigueur du présent règlement; “*non-conforming lot*”

« magasin de détail » Projet d'aménagement destiné à la vente au détail d'une grande variété d'articles neufs ou usagés, notamment, épicerie, boissons, biens électroniques, meubles, appareils électroménagers, quincaillerie, équipements ménagers, articles de ménage, produits imprimés, friandises, produits pharmaceutiques, produits d'hygiène et de beauté, fournitures de bureau, etc; “*retail establishment*”

« marge de retrait minimale » La distance minimale qui doit séparer une limite donnée du lot et un bâtiment ou un ouvrage autre qu'une clôture situé sur le lot. “*yard setback, minimum required*”

« ministre » Le ministre chargé de l'application de la Loi sur l'aménagement régional; “*Minister*”

« motel » Bâtiment ou ensemble de bâtiments divisés en chambres, chacune ayant une porte donnant sur l'extérieur et un accès facile à une aire de stationnement sur les lieux mêmes. Il peut contenir un restaurant et des installations récréatives. “*motel*”

« occupation domestique » Occupation, profession ou métier secondaire à l'utilisation principale de l'unité d'habitation “*home occupation*”

« parc pour véhicules de plaisance/terrain de camping commercial » Terrain visant à accommoder de façon temporaire les véhicules de plaisance ou des tentes sur des sites aménagés ou non; “*RV park/commercial campground*”

« permis d'aménagement » Document ou permis, accompagné ou non d'annexes, délivré par l'agent d'aménagement en conformité avec le présent règlement, qui autorise un projet d'aménagement ou la construction d'un bâtiment sous réserve des conditions dont il peut être assorti. Constitue un permis d'aménagement, un permis de construction octroyé sous le régime de la Loi sur les normes de construction ou de ses règlements; “*development permit*”

« programme de garderie » A le même sens que dans la Loi sur la garde des enfants; “*child care center*”

(a) non-commercial activities conducted on public land and which includes but is not limited to such activities as fishing, hiking, horseback riding, hunting, skiing, snowmobiling, and trapping on a registered trapping concession,

(b) use of public land by guiding and trail riding operations;
« activités récréatives dans les espaces publics »

“public use” means a development which is publicly owned, supported or subsidized and involves public assembly or usage; « usage public »

“public utility” means the right-of-way or structure for any of the following: sewerage system, water system,, telecommunications, electricity, transportation corridor; « service public »

“RV park/commercial campground” means a parcel of land used to temporarily accommodate recreational vehicles and/or tents on serviced or unserviced sites; « parc pour véhicules de plaisance/terrain de camping commercial »

“resort” means a comprehensively planned and operated development offering tourist facilities and attractions in a location chosen for the unique qualities and attributes of its natural and physical setting. Appropriate uses of a resort area include but are not limited to: visitor and staff accommodation; indoor and outdoor recreational uses; learning and health facilities such as health spas and tennis courts; convention and conference centre; retail and personal services; restaurants; and accessory uses and buildings; « centre de villégiature et de congrès »

“retail establishment” means a development used for the retail sale of a wide variety of new and/or used consumer goods. Typical uses include, but are not limited to the following: sale of groceries and beverages, electronic goods, furniture, appliances, hardware, home improvement supplies, household goods, printed matter, confectionery, pharmaceutical and personal care items, office supplies, etc.; « magasin de détail »

“riding stables” means a commercial enterprise that provides horseback riding with or without instruction; « écurie de randonnée »

“secondary dwelling suite” means a self contained dwelling unit located within or attached to the

program

« projet d'aménagement » Cette expression englobe les activités suivantes :

a) construction d'un bâtiment ou d'un ajout, construction d'un bâtiment en remplacement d'un autre, ou rénovations à un bâtiment;

b) modification à l'utilisation d'un terrain ou d'un bâtiment;
“development”

« ranch d'hôte » Usage accessoire d'un terrain dont l'usage principal est agricole; cet usage accessoire est mené par le propriétaire du terrain sur une base saisonnière et vise à fournir des maisonnettes, ainsi qu'un nombre limité d'activités sociales ou récréatives, notamment des randonnées à cheval; “guest ranch”

« route » A le même sens que dans la *Loi sur la voirie*; “highway”

«service de garde en milieu familial» À le même sens que dans la *Loi sur la garde des enfants*; “family day home”

« service public » Servitude ou ouvrage pour l'un des services suivants: égouts, eaux, télécommunications, électricité et transport; “public utility”

« station-service » Projet d'aménagement destiné à la vente d'essence, de propane et d'autres carburants pour automobile et pouvant aussi être destiné à la vente d'accessoires d'automobile ainsi qu'à l'entretien et à la réparation d'automobiles, de camions légers et de véhicules de plaisance; “service-station”

« travaux agricoles de grande envergure » Activités commerciales agricoles à grande échelle poursuivie de façon continue, notamment, parc d'engraissement pour le bétail, aviculture à grande échelle, entreprise porcine à grande échelle et abattoir; “intensive agricultural pursuit”

« travaux agricoles de faible envergure » Exploitation agricole à petite échelle d'un lopin de terre, notamment l'apiculture, l'élevage du bétail à des fins personnelles, la culture maraîchère et la culture d'une pépinière. “minor agricultural pursuits”

« habitation » ou « unité d'habitation » Bâtiment ou partie d'un bâtiment servant à des fins résidentielles.

principal dwelling unit, but which is smaller than the principal dwelling unit, « *appartement* »

“secondary single family dwelling unit” means a single family dwelling that is detached from the principal dwelling unit; « *unité d’habitation unifamiliale secondaire* »

“service station” means a development used for the sale of gasoline, propane or other automotive fuels, and may include the sale of automotive accessories and the repair and servicing of cars, light trucks and recreational vehicles; « *station-service* »

“single family dwelling” means a dwelling intended for habitation by one family and includes mobiles homes and modular homes; « *unité d’habitation unifamiliale* »

“variance” means, for the purpose of paragraph 3(2)(f) and section 14, a reasonable variance that may include exceptions up to 10% of the requirements related to such things as yard setback requirements, parking, site coverage, lot size, floor area, density; « *dérogation* »

“yard” means a part of a lot upon which no building or structure other than a fence is erected; « *cour* »

“yard, front” means a yard extending across the full width of a lot and situated between the front lot line and the nearest portion of any building or structure on the lot; « *cour avant* »

“yard, rear” means a yard extending across the full width of a lot and situated between the rear lot line and the nearest portion of any building or structure on the lot; « *cour arrière* »

“yard setback, minimum required” means the minimum distance between a specified lot line and any building or structure, other than a fence, located on the lot; « *marge de retrait minimale* »

“yard, side” means a yard extending from the front yard to the rear yard and situated between the side lot lines and the nearest portion of any building or structure on the lot; « *cour latérale* »

“zone” means an area described in the schedule of zones and outlined on the zoning map. « *zone* »
(Section 2 amended by O.I.C. 2004/201)

“*dwelling/dwelling unit*”

« unité d’habitation unifamiliale » Unité d’habitation pouvant accueillir une seule famille, y compris les maisons mobiles ou préfabriquées. “*single family dwelling*”

« unité d’habitation unifamiliale secondaire » Unité d’habitation isolée de l’unité d’habitation principale. “*secondary single family dwelling unit*”

« unité d’habitation principale » La résidence principale située sur un lot. “*principal dwelling unit*”

« unité d’hébergement » Chambre, ensemble de chambres, cabanes, chalets ou tentes loués à l’unité pour l’hébergement temporaire des visiteurs. “*accommodation unit*”

« usage accessoire » Usage subordonné à l’usage principal d’un terrain ou d’un bâtiment situé sur ce dernier; “*accessory use*”

« usage autorisé » Usage actuel ou proposé d’un terrain ou d’un bâtiment en conformité avec le présent règlement; “*permitted use*”

« usage commercial » Usage d’un lot ou d’un bâtiment pour la vente à des fins lucratives de marchandises ou de services, mais ne s’entend pas des activités suivantes: commerce de démolition de voitures aux fins de récupération, parc à ferrailles, stockage de granulats, centrale de dosage, installation de stockage de produits pétroliers, terminal routier, et autres usages semblables qui sont de nature industrielle; “*commercial use*”

« usage discrétionnaire » Usage d’un terrain ou d’un bâtiment à l’égard duquel l’agent d’aménagement peut délivrer un permis d’aménagement à la suite d’une consultation publique; “*discretionary use*”

« usage non conforme » Activité légale poursuivie sur un terrain ou dans un bâtiment ou appelée à être poursuivie dans un bâtiment légalement en construction à l’entrée en vigueur du présent règlement et qui ne se conforme pas aux dispositions du présent règlement ou ne s’y conformera pas à la conclusion des travaux; “*non-conforming use*”

« usage principal » Vocation première d’un bâtiment ou d’un lot conformément au présent règlement; “*principal use*”

« usage public » Projet d'aménagement qui est propriété publique, ou qui est appuyé ou subventionné par le public, destiné aux rassemblements ou à des usages publics; "public use"

« zone » Région décrite à l'annexe des zones et délimitée sur la carte de zonage.

(Article 2 modifié par décret 2004/201)

AUTHORITY AND RESPONSIBILITY OF THE DEVELOPMENT OFFICER

Development Officer

3.(1) The Development Officer shall be appointed by the Executive Council Member to administer these regulations.

Duties of the Development Officer

3.(2) The Development Officer shall:

- (a) receive and review applications for development permits;
- (b) make decisions on all completed applications for development permits for permitted and discretionary uses;
- (c) receive and review all applications for amendments to these regulations;
- (d) receive and process all appeals, pursuant to *Area Development Ordinance 1976/225 - Zoning Appeal Board Regulations*;
- (e) where in the opinion of the Development Officer, there has been a contravention to these regulations, the Development Officer shall take necessary steps to remedy the situation pursuant to the *Area Development Act*.
- (f) make decisions on all application for a variance.

(Paragraph 3(2)(f) added by O.I.C. 2004/201)

AUTORITÉ ET RESPONSABILITÉ DE L'AGENT D'AMÉNAGEMENT

Agent d'aménagement

3.(1) Le membre du Conseil exécutif désigne un agent d'aménagement pour veiller à l'application du présent règlement.

Attributions de l'agent d'aménagement

3.(2) L'agent d'aménagement est chargé :

- a) de recevoir et d'examiner les demandes de permis d'aménagement;
- b) de décider de toute demande de permis d'aménagement soumise en bonne et due forme relativement à un usage autorisé ou discrétionnaire;
- c) de recevoir et d'étudier toute demande en modification du présent règlement;
- d) de recevoir et de donner suite à tout appel interjeté sous le régime du Règlement sur la Commission d'appel du zonage établi conformément à l'*Ordonnance du Commissaire 1976/225*;
- e) lorsqu'il est d'avis que les dispositions du présent règlement n'ont pas été respectées, de prendre les mesures nécessaires pour corriger la situation en conformité avec la *Loi sur l'aménagement régional*.
- f) de décider de toute demande de dérogation.

(Alinéa 3(2)f ajouté par décret 2004/201)

DEVELOPMENT APPROVAL PROCESS

Development Permit Requirements

4.(1) Except as provided in 4(2), no person shall

PROCESSUS D'APPROBATION

Critères d'approbation d'un permis d'aménagement

4.(1) Sous réserve du paragraphe 4(2), il est interdit

**O.I.C. 1996/136
AREA DEVELOPMENT ACT**

undertake any development or commence any use unless:

- (a) a development permit respecting the development has been issued pursuant to these regulations;
- (b) the development is in accordance with the terms and conditions of the development permit.

(2) Notwithstanding subsection 4(1), no development permit is required for the following developments provided that they comply with all other provisions of this regulation:

- (a) commencement of any use permitted in these regulations provided that a permit for construction is not required pursuant to the *Building Standards Act*;
- (b) single storey accessory buildings not larger than 12m²;
- (c) public utility structures, poles, antennas, etc.
- (d) fences, gates, pens, etc.
- (e) roads and driveways.
(Paragraph 4(2)(e) added by O.I.C. 2004/201)

Development Permit Decisions

5.(1) The decision of the Development Officer shall be given to the applicant in writing.

(2) The Development Officer shall approve an application for a development where:

- (a) the proposed development is consistent with the list of permitted principal uses for the zone in which the site is located;
- (b) the proposed development is consistent with the list of permitted accessory uses for the zone in which the site is located and a permitted principal use already exists.

(3) The Development Officer shall, in the case of discretionary uses:

- (a) ensure that any decision must take into

**DÉCRET 1996/136
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL**

d'entreprendre un projet d'aménagement ou une activité quelconque à moins de satisfaire aux exigences suivantes :

- a) un permis d'aménagement visant le projet en question a été délivré conformément au présent règlement;
- b) les conditions dont est assorti le permis d'aménagement sont bien respectées.

(2) Malgré le paragraphe 4(1), un permis d'aménagement n'est pas nécessaire pour les projets d'aménagement suivants si les autres exigences prévues au présent règlement sont respectées :

- a) tout usage que prévoit le présent règlement si un permis de construction n'est pas requis sous le régime de la *Loi sur les normes de construction*;
- b) une dépendance d'un seul étage dont la superficie ne dépasse pas 12 m²;
- c) un ouvrage de services publics, un poteau, une antenne, etc.;
- d) une clôture, une barrière, un enclos, etc.
- e) un chemin ou une entrée.
(Alinéa 4(2)e) ajouté par décret 2004/201)

Décision portant sur les permis d'aménagement

5.(1) La décision de l'agent d'aménagement est communiquée au demandeur par écrit.

(2) L'agent d'aménagement approuve toute demande de permis d'aménagement qui satisfait à l'une ou l'autre des exigences suivantes :

- a) le projet d'aménagement proposé correspond à l'un des usages principaux autorisés pour le terrain en question;
- b) le projet d'aménagement proposé correspond à l'un des usages accessoires autorisés pour le terrain en question et lorsqu'un usage principal en est déjà fait.

(3) Dans le cas des usages discrétionnaires l'agent d'aménagement :

- a) s'assure qu'il est tenu compte, dans toute décision, des résultats de la consultation publique;

account the results of a public consultation process;

(b) notify each assessed owner of property within a minimum 1 km radius of the property affected by the application.

Appeal

6.(1) Appeals to decisions of the Development Officer shall be forwarded in writing to the Zoning Appeal Board.

(2) The Board shall hear appeals and render decisions pursuant to order 1976/225 of the Area Development Ordinance.

GENERAL PROVISIONS

7. Nothing in this regulation releases a person or corporation from the requirement to obtain any other permit, licence, or authorization required by any Federal or Territorial Act or Regulation.

The following provisions shall apply to all applicable zones:

Access

8. No person shall construct a driveway from a site to a public highway without first securing the required access permit pursuant to the *Highways Act*.

Height

The following appurtenances shall not be considered in calculating building height: chimneys, ventilating equipment, skylights, television and radio antennae.

Yard requirements - Setback

9.(1) Steps, eaves, chimneys, porches and balconies may project a maximum of 3m into the yard requirements.

(2) The minimum yard requirement for a non-conforming lot in any zone may be reduced to 3 meters by the development officer.

Home occupations

10.(1) The home occupation shall be operated as an accessory use only, and shall not change the principal character of the dwelling or lot on which it is located.

b) donne avis à chacun des propriétaires inscrits au rôle d'évaluation foncière et ce pour tous les bien-fonds situés dans un rayon d'un kilomètre du bien-fonds visé par la demande.

Appels

6.(1) Il peut être interjeté appel de la décision de l'agent d'aménagement, par écrit, à la Commission d'appel sur le zonage.

(2) La Commission entend les appels et rend ses décisions conformément à l'Ordonnance du Commissaire 1976/225 pris sous le régime de la *Loi sur l'aménagement régional*.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

7. Le présent règlement n'a pas pour effet de soustraire qui que ce soit de l'obligation d'obtenir le permis, la licence ou l'autorisation que prescrit une loi fédérale ou territoriale ou leurs règlements.

Les dispositions suivantes visent toutes les zones.

Accès

8. Il est interdit d'aménager une allée menant à une route publique sans avoir au préalable obtenu le permis requis en vertu de la *Loi sur la voirie*.

Hauteur

Il ne faut pas tenir compte des dépendances suivantes dans le calcul de la hauteur d'un bâtiment: cheminée, système d'aération, tabatière, antenne de télévision ou de radio.

Exigences relatives aux cours et lignes de retrait

9.(1) Les escaliers, les avant-toits, les cheminées, les porches et les balcons peuvent faire saillie d'au plus 3 mètres dans une cour réglementaire.

(2) La cour réglementaire minimale pour un lot non-conforme peut être réduite de 3 mètres par l'agent d'aménagement.

Occupations domestiques

10.(1) Il est permis de poursuivre une occupation domestique qu'à titre d'usage accessoire seulement et cette occupation ne doit pas changer le caractère principal de

(2) Unless otherwise specified the operation may be conducted within:

- (a) the principal dwelling on the lot;
- (b) accessory buildings on the lot;
- (c) the yard of the lot.

(3) The operation shall employ not more than 2 paid assistants other than the occupant.

(4) Unless otherwise specified no accessory building shall be used for human habitation.

(5) A home occupation shall not create excessive traffic, noise, vibration, smoke, dust, odour, toxic or noxious fumes, fire, heat, light or explosive hazards. The use shall also not create: unsightly storage of goods, wares, merchandise or equipment that adversely affects the amenities of the neighbourhood.

Minimum zoning area

11. Notwithstanding prescribed minimum lot sizes, a zoning designation may be applied to a portion of a lot in compliance with the minimum area specified in the applicable zone.

Parking

12.(1) Off-street parking shall be provided in all zones in accordance with this section.

(2) Off street parking requirements:

<u>ZONE/USE</u>	<u>PARKING STALLS REQUIRED</u>
RESIDENTIAL ZONES - RR and RRM:	
Dwellings	adequate stalls must be provided on
Bed and Breakfast Lodging	the lot to accommodate parking for
Home Occupation	all residents, patrons, and employees
COMMERCIAL ZONES - CG, CL and CR:	
Dwellings	2 per dwelling unit
Commercial accommodation uses	1 per accommodation unit

l'habitation ou du lot où elle est poursuivie.

(2) À moins d'indication contraire, l'occupation domestique peut être poursuivie :

- a) à l'intérieur de l'habitation principale située sur le lot;
- b) à l'intérieur d'une dépendance;
- c) dans la cour.

(3) L'occupation domestique emploie contre rémunération au plus 2 personnes.

(4) À moins d'indication contraire une dépendance ne peut servir de logement.

(5) Une occupation domestique ne peut donner lieu à un excès de circulation, de bruit, de vibration, de fumée, de poussière, d'odeur, de fumée toxique ou nauséabonde, de feu ou de risque d'explosion, ni à l'entreposage inesthétique de biens, de marchandises, de matériel récupéré, de rebut et de déchets qui de l'avis de l'agent d'aménagement, à la suite d'une consultation publique, nuit aux agréments du quartier.

Superficie minimale pouvant faire l'objet d'un zonage

11. Malgré la superficie minimale réglementaire d'un lot, le zonage peut viser une partie seulement d'un lot si les exigences à l'égard de la superficie minimale sont respectées.

Stationnement

12.(1) Des places de stationnement hors voirie doivent être aménagées selon les exigences du présent article.

(2) Les places de stationnement hors voirie doivent rencontrer les exigences suivantes :

<u>ZONE/USAGE</u>	<u>PLACES DE STATIONNEMENT</u>
ZONES RÉSIDENTIELLES - RR et RRM	
habitations	in nombre suffisant de places doivent
logement en chambre d'hôte	être aménagées sur le lot pour
occupation domestique	répondre aux besoins des résidents, des clients et des employés
ZONE COMMERCIALE - CG, CL et CR	
habitation	2 par unité d'habitation
hébergement commercial	1 par logement

**O.I.C. 1996/136
AREA DEVELOPMENT ACT**

**DÉCRET 1996/136
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL**

Eating & Drinking Establishments	1 per 3 seats
Retail, Personal Service and Professional Outlets	1 per 25 m ² gross floor area
Service Stations	1 per 25 m ² gross floor area

Commercial Campground	1 per campsite
Outdoor Recreational Facilities:	adequate stalls must be provided on
Stables, Game Farms, Zoological Displays, Gold Course	the lot to accommodate parking for all patrons and employees

AGRICULTURAL ZONE - AG

Dwellings	2 per dwelling unit
All other permitted and discretionary uses	adequate stalls must be provided on the lot to accommodate parking for all patrons and employees

PUBLIC USE/INSTITUTIONAL ZONE - PI

Dwellings	2 per dwelling unit
Community Centres, Libraries, Churches	1 per 4 seats
Schools	1 per employee
Health and Child Care Facilities	1 per employee

magasin de détail, établissement spécialisé en soins personnels	1 pour chaque 3 sièges
station-service	1 pour chaque 25 m ² de superficie de plancher brute

terrain de camping commercial	1 par site
installations de loisir: étable, ferme à gibier, exposition zoologique, terrain de golf	un nombre suffisant de places doivent être aménagées sur le lot pour répondre aux besoins des clients et des employés

ZONE AGRICOLE - AG

habitation	2 par unité d'habitation
yout autre usage autorisé ou discrétionnaire	un nombre suffisant de places doivent être aménagées sur le lot pour répondre aux besoins des clients et des employés

ZONE PUBLIC/INSTITUTIONNEL - PI

habitation	2 par unité d'habitation
centres communautaires, bibliothèques, églises	1 par chaque 4 sièges
écoles	1 par employé
établissements de santé et de services de garde	1 par employé

Amendments to the Regulations

13.(1) Application for amendment to the these regulations shall be submitted to the Development Officer.

(2) Notification of any proposed amendment to the regulations shall be mailed to each assessed owner of property within a 1 km radius of the property affected by the proposed amendment.

Variance

14. The Development Officer may grant a variance of up to 10% relaxation of a provision of this regulation in regard to setbacks, parking, building height, density, or floor area. No other variance may be granted

(Section 14 replaced by O.I.C. 2004/201)

Non-Conforming Buildings Uses

15.(1) All uses, buildings or lots existing on October 1, 2004 that do not conform to the requirements of a particular zone are considered non-conforming, and are not required to comply with the provisions of this regulation.

(Subsection 15(1) added by O.I.C. 2004/201)

Modification du règlement

13.(2) Toute demande de modification du orésent règlement est soumise à l'agent d'aménagement.

(2) Il doit être envoyé par la poste avis de toute modification proposée à un règlement à chacun des propriétaires de terrains inscrits au rôle d'évaluation foncière et ce pour tous les terrains situés dans un rayon d'un kilomètre du terrain visé par la modification.

Dérogation

14. L'agent d'aménagement peut accorder une dérogation et autoriser une tolérance de 10 % aux dispositions du présent règlement en ce qui concerne les marges de retrait, les aires de stationnement, la hauteur des bâtiments, la densité ou la superficie des planchers. Nulle autre dérogation ne peut être accordée.

(Article 14 remplacé par décret 2004/201)

Usages non conformes des bâtiments

15.(1) Est réputé être non conforme tout usage, bâtiment ou lot qui existait avant le 1er octobre 2004 et qui ne respecte pas les exigences de la zone dans laquelle il est situé; ce lot ou ce bâtiment n'est pas assujetti aux dispositions du présent règlement.

(Paragraphe 15(1) ajouté par décret 2004/201)

(2) Where on October 1, 2004 a building or other structure is lawfully under construction or all required permits have been issued, the building or structure shall be considered to be an existing building or structure. But the erection of the building or structure must be commenced within 12 months of the date that the last permit was issued.

(Subsection 15(2) added by O.I.C. 2004/201)

(3) A non-conforming building or structure existing on October 1, 2004 may continue to be used. The building or structure may be rebuilt in the same location in the case of fire or total destruction. Additions may be made to the building or structure that conform to these regulations.

(Subsection 15(3) added by O.I.C. 2004/201)

(4) The lawful use of a portion of the lot or part of a building or structure existing on October 1, 2004 may be extended throughout the rest of the building or structure or lot. However expansions or additions must conform to these regulations

(Subsection 15(4) added by O.I.C. 2004/201)

(5) The use of a lot, building or structure is not affected by a change in the ownership or tenancy of the lot, building or structure.

(Subsection 15(5) added by O.I.C. 2004/201)

Lots Less Than the Minimum Lot Size

16. All lots in the regulation area that are shown on a registered plan or lease document and having an area less than the minimum lot size required shall be allowed to develop the permitted uses in the particular zone provided that all other requirements of these regulations are complied with. The Development Officer may reduce all minimum yard setback requirements by the same percentage that the lot is less than the minimum size required for the zone to a minimum of 3 metres.

(Section 16 added by O.I.C. 2004/201)

Zoning Designations

17.(1) Lands within the Hotsprings Road Development Area shall be designated as follows

AG- Agricultural Zone

CG- Commercial Retail Zone

(2) Est réputé être un bâtiment ou un ouvrage existant tout bâtiment ou tout ouvrage qui, le 1^{er} octobre 2004, est légalement en construction ou à l'égard duquel tous les permis nécessaires ont déjà été délivrés. Toutefois, il faut que la construction du bâtiment ou de l'ouvrage débute dans les douze mois suivant la date à laquelle le dernier permis a été délivré.

(Paragraphe 15(2) ajouté par décret 2004/201)

(3) Il est permis de poursuivre l'usage fait des bâtiments ou des ouvrages non conformes si ces derniers existaient déjà le 1^{er} octobre 2004. Ces bâtiments ou ouvrages peuvent être reconstruits au même endroit s'ils ont été ravagés par le feu ou complètement détruits. Il est permis d'y construire des ajouts pourvu que ceux-ci soient conformes au présent règlement.

(Paragraphe 15(3) ajouté par décret 2004/201)

(4) Il est permis d'étendre l'usage légitime d'une partie d'un terrain, d'un bâtiment ou d'un ouvrage qui existait déjà le 1^{er} octobre 2004 au lot, au bâtiment ou à l'ouvrage tout entier. Toutefois, les agrandissements ou les ajouts doivent être conformes au présent règlement.

(Paragraphe 15(4) ajouté par décret 2004/201)

(5) Un changement dans la propriété ou la tenance d'un lot, d'un bâtiment ou d'un ouvrage ne modifie en rien l'usage qui peut en être fait.

(Paragraphe 15(5) ajouté par décret 2004/201)

Lots dont la superficie est inférieure à la superficie minimale réglementaire

16. Les lots situés dans la région d'aménagement indiqués sur un plan ou dans un bail enregistré et dont la superficie est inférieure à la superficie minimale établie par règlement peuvent être affectés aux usages autorisés dans la zone dans laquelle ils se trouvent, pourvu que toutes les exigences du présent règlement soient respectées. L'agent d'aménagement peut accorder une tolérance relativement aux lignes de retrait dans la même proportion que celle qui existe entre la superficie du terrain et la superficie minimale réglementaire, mais le retrait qui en résulte ne peut être inférieur à trois mètres.

(Article 16 ajouté par décret 2004/201)

Désignation des zones

17.(1) Les terrains situés dans la région d'aménagement du chemin Hotsprings peuvent être désignés comme suit :

AG- Agricole

**O.I.C. 1996/136
AREA DEVELOPMENT ACT**

**DÉCRET 1996/136
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL**

CMT – Commercial Mixed Use/Tourist
Accommodation Zone

CR- Commercial/Recreational Zone

EOS- Environmental Open Space Zone

FD – Future Development Zone

FNLU – First Nation Land Use Zone

IL – Industrial Limited Zone

PI – Public Use/Institutional Zone

RR- Rural Residential Zone

RRM- Multiple Rural Residential Zone

RRU – Rural Residential Mixed Use Zone
(Subsection 17(1) added by O.I.C. 2004/201)

(2) The use of any parcel of land within theHotsprings Road Development Area shall be in accordance with the provisions set out in Schedule A and any use of buildings, structures or land not in accordance with these provisions shall be prohibited.

(Subsection 17(2) added by O.I.C. 2004/201)

(3) Land use zone designations and theHotsprings Road Development Area Boundaries are delineated on the attached zoning maps (Schedule B).

(Subsection 17(3) added by O.I.C. 2004/201)

CG- Commercial, vente au détail

CMT – Usage commercial mixte,
hébergement touristique

CR- Commercial/récréatif

EOS- Espace vert

FD – Aménagement futur

FNLU – Usage pour les Premières nations

IL – Industriel restreint

PI – Public/institutionnel

RR- Rural résidentiel

RRM- Rural résidentiel multifamilial

RRU – Rural résidentiel mixte
(Paragraphe 17(1) ajouté par décret 2004/201)

(2) Les parcelles situées dans la région d'aménagement du chemin Hotsprings peuvent être utilisées conformément à l'annexe A; il est interdit d'utiliser autrement les bâtiments, les ouvrages ou les terrains.

(Paragraphe 17(2) ajouté par décret 2004/201)

(3) Les zones et les limites de la région d'aménagement du chemin Hotsprings sont délimitées sur la carte ci-jointe (annexe B).

(Paragraphe 17(3) ajouté par décret 2004/201)

SCHEDULE A – ANNEXE A

Page 1 of 13 – Page 1 de 13

(Schedule A replaced by O.I.C. 2004/201)

(Annexe A remplacée par décret 2004/201)

ZONE: Rural Residential - RR	ZONE : Rural résidentiel - RR
PURPOSE: To accommodate single family residences and accessory uses in a rural environment.	OBJECTIF : Cette désignation vise l'aménagement de résidences unifamiliales et d'usages accessoires en milieu rural.
PERMITTED USES: Principal uses: <ul style="list-style-type: none"> • One Single Family Dwelling Unit • Public Utilities Accessory Uses: <ul style="list-style-type: none"> • One secondary dwelling suite on lots smaller than 6 hectares. • One secondary single family dwelling unit¹ or a secondary dwelling suite on lots 6 hectares or larger, • Bed and Breakfast Lodging, with up to four accommodation units contained within either the principal dwelling or the secondary single family dwelling unit • Home Occupation • Family Day Home Centre Program • Minor Agricultural Pursuits • Accessory Buildings 	USAGES AUTORISÉS : Usages principaux : <ul style="list-style-type: none"> • une unité d'habitation unifamiliale • services publics Usages accessoires : <ul style="list-style-type: none"> • une unité d'habitation unifamiliale secondaire¹ ou un appartement sur les lots ayant une superficie de 6 hectares ou plus ou un appartement sur les lots ayant une superficie de moins de 6 hectares • logement en chambre d'hôte comportant au plus quatre unités de logement aménagées dans l'unité d'habitation principale ou dans l'unité d'habitation unifamiliale secondaire • occupation domestique • programme de garde en milieu familial • travaux agricoles de faible envergure • dépendances
DISCRETIONARY USES: <ul style="list-style-type: none"> • Bed and Breakfast Lodging, with up to four accommodation units, two of which may be detached from the principal dwelling unit² • Breeding and Boarding Kennels • Boarding/riding Stables • Parks and Playgrounds • Child care centres 	USAGES DISCRÉTIONNAIRES : <ul style="list-style-type: none"> • logement en chambre d'hôte comportant au plus quatre unités de logement dont deux unités peuvent être isolées de l'habitation principale² • chenil • écurie de randonnée ou pour l'hébergement des chevaux • parcs et terrains de jeu • garderies
MINIMUM LOT SIZE: 3 hectares	SUPERFICIE RÉGLEMENTAIRE : 3 hectares
SITE COVERAGE: N/A	SURFACE CONSTRuite : s/o
FLOOR AREA: N/A	SUPERFICIE DE PLANCHER : s/o
MAXIMUM BUILDING HEIGHT: 10m	HAUTEUR MAXIMALE D'UN ÉDIFICE : 10 m
MINIMUM REQUIRED YARD SETBACKS: Front: 10m Side: 15m Rear: 15m	MARGES DE RETRAIT MINIMALES : Avant : 10 m Latérale : 15 m Arrière : 15 m
DENSITY: N/A	DENSITÉ : s/o
SPECIAL PROVISIONS: 1. A secondary single family dwelling unit may be permitted on lots that are greater than two hectares but less than six hectares and that existed as of October 1, 2004. 2. Accommodation units located in detached accessory buildings may include only sleeping and sanitary facilities.	DISPOSITIONS SPÉCIALES : 1. Il est permis d'aménager une unité d'habitation unifamiliale secondaire sur les lots d'une superficie supérieure à deux hectares, mais inférieure à six hectares, si ces lots existaient déjà le 1 ^{er} octobre 2004. 2. Les unités de logement dans les dépendances ne peuvent compter que des chambres à coucher et des installations sanitaires.

SCHEDULE A (continued) – ANNEXE A (suite)

Page 2 of 13 – Page 2 de 13

ZONE: Multiple Rural Residential - RRM	ZONE : Rural résidentiel multifamilial - RRM
PURPOSE: To accommodate medium density multiple family accommodation in an environment intended to preserve a rural lifestyle.	OBJECTIF : Cette désignation vise l'aménagement d'unités de logement multifamiliales (densité moyenne) tout en respectant le caractère rural du milieu.
PERMITTED USES: Principal uses: <ul style="list-style-type: none">• Single Family Dwelling Units• Duplexes• Public Utilities Accessory Uses: <ul style="list-style-type: none">• Home Occupations¹• Accessory Buildings	USAGES AUTORISÉS : Usages principaux : <ul style="list-style-type: none">• unités d'habitations unifamiliales• duplex• services publics Usages accessoires : <ul style="list-style-type: none">• occupations domestiques¹• dépendances
DISCRETIONARY USES: <ul style="list-style-type: none">• Parks and Playgrounds	USAGES DISCRÉTIONNAIRES : <ul style="list-style-type: none">• parcs et terrains de jeu
MINIMUM LOT SIZE: 8 hectares	SUPERFICIE RÉGLEMENTAIRE : 8 hectares
SITE COVERAGE: N/A	SURFACE CONSTRuite : s/o
FLOOR AREA: 90 m ² maximum floor area for dwelling units	SUPERFICIE DE PLANCHER : un maximum de 90 m ² de superficie de plancher pour une unité d'habitation
MAXIMUM BUILDING HEIGHT: 10m	HAUTEUR MAXIMALE D'UN BÂTIMENT : 10 m
MINIMUM REQUIRED YARD SETBACKS: Front: 10m Side: 15m Rear: 15m	MARGES DE RETRAIT MINIMALES : Avant : 10 m Latérale : 15 m Arrière : 15 m
DENSITY: A maximum overall density of one dwelling unit per .4 hectares of the total zoned area of the site, to a maximum total of 25 dwelling units.	DENSITÉ : Il ne peut y avoir plus d'une unité d'habitation par 0,4 hectare de terrain faisant l'objet du zonage, jusqu'à un maximum de 25 unités d'habitation.
SPECIAL PROVISIONS: 1 Home Occupations in this zone shall be confined entirely within the dwelling unit. Vehicular access shall be provided to within a minimum of 10m of each dwelling unit. 2 The distance between dwellings shall not be less than 6m.	DISPOSITIONS SPÉCIALES : 1 Toute occupation domestique est menée entièrement à l'intérieur de l'unité d'habitation. Il doit y avoir un accès pour les véhicules à 10 mètres au moins de chaque unité d'habitation. 2 La distance entre chaque unité d'habitation doit être d'au moins 6 mètres.

SCHEDULE A (continued) – ANNEXE A (suite)

Page 3 of 13 – Page 3 de 13

ZONE: Commercial Retail - CG		ZONE : Commercial, vente au détail - CG	
PURPOSE: To accommodate a wide variety of retail and service commercial uses which will serve the needs of local area residents and the traveling public.		OBJECTIF : Cette désignation vise l'aménagement d'une grande variété d'usages commerciaux pour desservir la population locale et les passants.	
PERMITTED USES:		USAGES AUTORISÉS :	
Principal uses	Accessory uses:	Usages principaux :	Usages accessoires :
<ul style="list-style-type: none"> • Eating & Drinking Establishment • RV Park/Commercial Campground • Indoor/Outdoor Recreational Facilities • Convenience Store • Gas Bar • Service Station • Car Washing Facilities • Automotive Repair Shops • Personal Service Establishment • Professional Practice • Postal Outlet • Child care centre program • Travel ,Guiding & Outfitting • Hostel • Retail Establishment • Tourist Attractions • Public Utilities 	<ul style="list-style-type: none"> • Two Single Family Dwelling Unit • Accessory Buildings 	<ul style="list-style-type: none"> • débit de restauration et de boissons • parc pour véhicules de plaisance/terrain de camping commercial • installations de loisirs intérieurs ou extérieurs • dépanneur • poste d'essence • station-service • lave-auto • centre de réparation d'automobiles • établissement spécialisé dans les soins personnels • bureau de professionnel • bureau de poste • garderie • transport, guide et pourvoirie • auberge • magasin de détail • attractions touristiques • services publics 	<ul style="list-style-type: none"> • deux unités d'habitation unifamiliales • dépendances
DISCRETIONARY USES:		USAGES DISCRÉTIONNAIRES :	
<ul style="list-style-type: none"> • Other commercial uses • Parks and Playgrounds 		<ul style="list-style-type: none"> • Autres usages commerciaux • Parcs et terrains de jeu 	
MINIMUM LOT SIZE: 3 hectares (minimum zoning area = 1 hectare)		SUPERFICIE RÉGLEMENTAIRE : 3 hectares (superficie minimale pouvant faire l'objet d'un zonage : 1 hectare)	
SITE COVERAGE: The maximum site coverage for all buildings and structures shall not exceed 20% of the total zoned area of the site.		SURFACE CONSTRuite : Les bâtiments et les ouvrages ne peuvent pas couvrir plus de 20 pour cent de la superficie visée par le zonage.	
FLOOR AREA: N/A		SUPERFICIE DE PLANCHER : s/o	
MAXIMUM BUILDING HEIGHT: 10m		HAUTEUR MAXIMALE D'UN BÂTIMENT : 10 m	
MINIMUM REQUIRED YARD SETBACKS: Front: 6m Side: 10m Rear: 10m		MARGES DE RETRAIT MINIMALES : Avant : 6 m Latérale : 10 m Arrière : 10 m	
DENSITY: N/A		DENSITÉ : s/o	
SPECIAL PROVISIONS: 1. The following principal uses may be permitted on Lot 608, Group 804, or on any lot subdivided therefrom that was zoned CG on or before October 1, 2004 <ul style="list-style-type: none"> • Hotel or Motel; • Guest cabin accommodations; • RV Park/Commercial campground. 		DISPOSITIONS SPÉCIALES : 1. Les usages principaux suivants sont autorisés sur le lot 608, groupe 804 ou sur les lots qui ont été créés à partir de ce lot et qui étaient déjà désignés CG le 1 ^{er} octobre 2004 : <ul style="list-style-type: none"> • hôtel ou motel • cabane d'invité • parc pour véhicules de plaisance/terrain de camping commercial 	

SCHEDULE A (continued) – ANNEXE A (suite)

Page 4 of 13 – Page 4 de 13

ZONE: Commercial/Recreational - CR		ZONE : Commercial/récréatif - CR	
PURPOSE: To accommodate the development of quiet recreational/tourism based commercial facilities.		OBJECTIF : Cette désignation vise l'aménagement d'installations récréatives ou commerciales pour le tourisme qui ne nuiront pas au caractère paisible du milieu.	
PERMITTED USES:		USAGES AUTORISÉS :	
Principal uses: <ul style="list-style-type: none"> • Hotel or Motel • Resorts • Eating & Drinking Establishment • RV Park/Commercial Campground • Indoor/Outdoor Recreational Facilities • Convenience Store • Gas Bar • Riding Stables • Game Farming • Zoological Displays • Golf Course • Skiing/Hiking Facilities • Souvenir Shops • Tourist Attractions • Public Utilities • Guest Accommodation Cabin • Travel guiding 	Accessory Uses: <ul style="list-style-type: none"> • Two Single Family Dwelling Units • Accessory Buildings 	Usages principaux : <ul style="list-style-type: none"> • hôtel ou motel • centres de villégiature et de congrès • débit de restauration et de boissons • parc pour véhicules de plaisance/ terrain de camping commercial • installations de loisirs intérieurs ou extérieurs • dépanneur • poste d'essence • écurie de randonnée • ferme à gibier • exposition zoologique • terrain de golf • installations de ski/ de randonnée pédestre • magasin de souvenirs • attractions touristiques • services publics • cabane d'invité • guides touristiques 	Usages accessoires : <ul style="list-style-type: none"> • deux unités d'habitation unifamiliales • dépendances
DISCRETIONARY USES: <ul style="list-style-type: none"> • Parks and Playgrounds 		USAGES DISCRÉTIONNAIRES : <ul style="list-style-type: none"> • parcs et terrains de jeu 	
MINIMUM LOT SIZE: 10 hectares		SUPERFICIE RÉGLEMENTAIRE : 10 hectares	
SITE COVERAGE: N/A		SURFACE CONSTRuite : s/o	
FLOOR AREA: N/A		SUPERFICIE DE PLANCHER : s/o	
MAXIMUM BUILDING HEIGHT: 10m		HAUTEUR MAXIMALE D'UN BÂTIMENT : 10 m	
MINIMUM REQUIRED YARD SETBACKS: Front: 10m Side: 15m Rear: 15m		MARGES DE RETRAIT MINIMALES : Avant : 10 m Latérale : 15 m Arrière : 15 m	
DENSITY: N/A		DENSITÉ : s/o	
SPECIAL PROVISIONS:		DISPOSITIONS SPÉCIALES :	

SCHEDULE A (continued) – ANNEXE A (suite)

Page 5 of 13 – Page 5 de 13

ZONE: Agriculture - AG		ZONE : Agricole - AG	
PURPOSE: To accommodate the development of agricultural land uses and to permit a broad range of complementary activities.		OBJECTIF : Cette désignation vise l'aménagement de terres agricoles et vise à permettre une vaste gamme d'activités accessoires.	
PERMITTED USES:		USAGES AUTORISÉS :	
Principal uses:	Accessory Uses:	Usages principaux :	Usages accessoires :
<ul style="list-style-type: none"> • Agricultural Uses • Horticultural Uses • Game Farming • Grazing • Tree Farming • Sod Farming • Fish Farming • Minor Agricultural Pursuits • Public Utilities 	<ul style="list-style-type: none"> • Two Single Family Dwelling Units • Home Occupations • Guest Ranches • Outdoor Recreational Facilities • Agricultural Supply Sales Outlet • Bed & Breakfast Lodging • Riding Stables • Animal Boarding & Breeding Facilities • Family Day Home Program • Farm Produce Sales Outlet • Accessory Buildings 	<ul style="list-style-type: none"> • agriculture • horticulure • ferme à gibier • pâturage • ferme forestière • gazonnière • pisciculture • travaux agricoles de faible envergure • services publics 	<ul style="list-style-type: none"> • deux unités d'habitation unifamiliales • occupation domestique • ranch d'hôte • installations de loisirs extérieurs • magasin de produits agricoles • logement en chambre d'hôte • Centres équestres • Installations pour la reproduction et l'hébergement d'animaux • garderie • vente de produits agricoles • dépendances
DISCRETIONARY USES:		USAGES DISCRÉTIONNAIRES :	
<ul style="list-style-type: none"> • Intensive Agricultural Uses¹ • Rodeo Grounds • Equestrian Centres • Auction Yard/Facilities 	<ul style="list-style-type: none"> • Farm Implement Sales, Rentals and Service • Golf Courses 	<ul style="list-style-type: none"> • travaux agricoles de grande envergure¹ • terrain de rodéo • centres équestres • installations pour vente aux enchères 	<ul style="list-style-type: none"> • vente et location d'instruments agricoles et services • terrain de golf
MINIMUM LOT SIZE: 6 hectares		SUPERFICIE RÉGLEMENTAIRE : 6 hectares	
SITE COVERAGE: N/A		SURFACE CONSTRuite : s/o	
FLOOR AREA: N/A		SUPERFICIE DE PLANCHER : s/o	
MAXIMUM BUILDING HEIGHT: N/A		HAUTEUR MAXIMALE D'UN BÂTIMENT : s/o	
MINIMUM REQUIRED YARD SETBACKS: Front: 15m Side: 15m Rear: 15m		MARGES DE RETRAIT MINIMALES : Avant : 15 m Latérale : 15 m Arrière : 15 m	
DENSITY: N/A		DENSITÉ : s/o	
SPECIAL PROVISIONS: 1. Yard requirements for Intensive Agricultural uses may be increased in conformance with Environmental Health guidelines and recommendations.		DISPOSITIONS SPÉCIALES : 1. Dans le cas de travaux agricoles de grande envergure, les exigences applicables aux cours peuvent être plus sévères conformément aux recommandations d'hygiène environnementale.	

SCHEDULE A (continued) – ANNEXE A (suite)

Page 6 of 13 – Page 6 de 13

ZONE: Public Use/Institutional - PI		ZONE : Public/institutionnel - PI	
PURPOSE: To accommodate the development of land for community uses related to recreation, education, religion and utilities.		OBJECTIF : Cette désignation vise l'aménagement de terrains à des fins communautaires liées aux loisirs, à l'éducation, à la religion ou aux services publics.	
PERMITTED USES:		USAGES AUTORISÉS :	
Principal uses: <ul style="list-style-type: none"> • Parks and play-grounds • Churches • Community Centres • Indoor/Outdoor Recreational Facilities • Schools • Librairies • Museums • Firehalls • Public Health Care Facilities • Child care centre programs • Cemeteries • Public Utilities 	Accessory Uses: <ul style="list-style-type: none"> • Two Single Family Dwelling Units • Accessory Buildings 	Usages principaux : <ul style="list-style-type: none"> • parcs et terrains de jeu • églises • centres communautaires • installations de loisirs intérieurs ou extérieurs • écoles • bibliothèques • musées • postes d'incendie • établissements publics de soins de santé • garderie • cimetières • services publics 	Usages accessoires : <ul style="list-style-type: none"> • deux unités d'habitation unifamiliales • dépendances
DISCRETIONARY USES:		USAGES DISCRÉTIONNAIRES :	
<ul style="list-style-type: none"> • Group Homes • Boarding Schools • Community Waste Disposal Facility 		<ul style="list-style-type: none"> • foyers de groupe • pensionnats • installation communautaire d'élimination des déchets 	
MINIMUM LOT SIZE: <ul style="list-style-type: none"> • Schools, Churches, Boarding Schools: 6 hectares • Public Utilities, Parks and Playgrounds: No established minimum lot size • All other permitted and discretionary uses: 3 hectares 		SUPERFICIE RÉGLEMENTAIRE : <ul style="list-style-type: none"> • écoles, églises, pensionnats : 6 hectares • services publics, parcs et terrains de jeu : aucune norme établie • tout autre usage autorisé ou discrétionnaire : 3 hectares 	
SITE COVERAGE: N/A		SURFACE CONSTRuite : s/o	
FLOOR AREA: N/A		SUPERFICIE DE PLANCHER : s/o	
MAXIMUM BUILDING HEIGHT: 10m		HAUTEUR MAXIMALE D'UN BÂTIMENT : 10 m	
MINIMUM REQUIRED YARD SETBACKS: Schools, Churches, Boarding Schools: <ul style="list-style-type: none"> • Front: 25m • Side: 25m • Rear: 25m Public Utilities: No established minimum yard requirement All other permitted and discretionary uses: <ul style="list-style-type: none"> • Front: 15m • Side: 15m • Rear: 15m 		MARGES DE RETRAIT MINIMALES : écoles, églises, pensionnats : <ul style="list-style-type: none"> • Avant : 25 m • Latérale : 25 m • Arrière : 25 m services publics : aucune norme établie Tout autre usage autorisé et discrétionnaire : <ul style="list-style-type: none"> • Avant : 15 m • Latérale : 15 m • Arrière : 15 m 	
DENSITY: N/A		DENSITÉ : s/o	
SPECIAL PROVISIONS:		DISPOSITIONS SPÉCIALES :	

SCHEDULE A (continued) – ANNEXE A (suite)

Page 7 of 13 – Page 7 de 13

ZONE: Environmental Open Space - EOS		ZONE : Espace vert - EOS	
PURPOSE: To conserve areas of vacant public land for the recreational enjoyment of the public while protecting and preserving areas of environmental or recreational significance from incompatible development.		OBJECTIF : Cette désignation vise à protéger les terres publiques vacantes pour des fins récréatives publiques, ainsi qu'à conserver les milieux ayant une importance environnementale ou récréative et à les protéger contre les projets d'aménagement incompatibles.	
PERMITTED USES:		USAGES AUTORISÉS :	
Principal uses:	Accessory Uses:	Usages principaux :	Usages accessoires :
<ul style="list-style-type: none"> • Public Open Space Recreational Pursuits¹ • Domestic fuel wood harvesting² • Forest Management Activities • Mineral Exploration Activities • Public Utilities 		<ul style="list-style-type: none"> • espaces verts publics à des fins récréatives • récolte de bois de chauffage² • activités liées à la gestion des forêts • exploitation minière • services publics 	
DISCRETIONARY USES:		USAGES DISCRÉTIONNAIRES :	
<ul style="list-style-type: none"> • Construction of Trails, Roads, and Walkways (Limited and Unlimited Access)³ • Mining • Parks and Playgrounds • Interpretive Displays • Buffers^{4,5} • Wildlife Viewing areas • Fire Smart activities⁶ 		<ul style="list-style-type: none"> • aménagement de pistes, de routes et de sentiers pédestres (à accès restreint ou non)³ • exploitation minière • parcs et terrains de jeu • panneaux d'interprétation • zones tampons^{4,5} • postes d'observation de la faune • activités entreprises dans le cadre de programmes Préventif⁶ 	
MINIMUM LOT SIZE: N/A		SUPERFICIE RÉGLEMENTAIRE : s/o	
SITE COVERAGE: N/A		SURFACE CONSTRuite : s/o	
FLOOR AREA: N/A		SUPERFICIE DE PLANCHER : s/o	
MAXIMUM BUILDING HEIGHT: N/A		HAUTEUR MAXIMALE D'UN BÂTIMENT : s/o	
MINIMUM REQUIRED YARD SETBACKS: N/A		MARGES DE RETRAIT MINIMALES : s/o	
DENSITY: N/A		DENSITÉ : s/o	
SPECIAL PROVISIONS:		DISPOSITIONS SPÉCIALES :	
<p>1 Lands used for open space recreational purposes shall be kept in their natural state except where modifications are necessary to facilitate recreational development. These modifications may include, but are not limited to trail and road construction, barricade construction, construction of interpretive viewing areas, earth works, and tree removal.</p> <p>2 Fuel wood cutting shall be subject to applicable legislation and the approval of appropriate management agencies. Specific locations for fuel wood cutting shall be determined through the approval process.</p> <p>3 Where it is considered necessary, through a public consultative process, existing or proposed trails may be designated for specific uses. Designated trails may be barricaded or posted with signage to deter such things as motorized vehicular access.</p> <p>4 A construction-free shoreline zone of at least 30 metres</p>		<p>1 Les terrains utilisés comme espaces verts à des fins récréatives doivent être conservés, en majeure partie, dans leur état naturel, sauf lorsque des modifications sont nécessaires pour l'aménagement d'installations récréatives, notamment la construction de sentiers, de routes, de barricades, de centres d'observation, de travaux de terrassement et de défrichage.</p> <p>2 La coupe de bois de feu est assujettie aux dispositions législatives applicables et à l'obtention des autorisations nécessaires auprès des autorités compétentes. Les endroits où l'on peut couper du bois seront précisés lorsque la demande d'autorisation sera traitée.</p> <p>3 Lorsque cela s'avère nécessaire par suite d'une consultation publique, les pistes existantes ou proposées peuvent être affectées à des fins précises. Les pistes ainsi désignées peuvent être barricadées ou des enseignes peuvent y être posées pour en interdire l'accès aux véhicules motorisés, par exemple.</p>	

SCHEDULE A (continued) – ANNEXE A (suite)

Page 8 of 13 – Page 8 de 13

should be maintained for all year-round rivers, streams, lakes and wetlands, except for access and viewing trails. Where the riverbank is comprised of steep banks, the 30 metre setback should be applied from the top of bank.

5 Any established home sites, agricultural uses, and other previously approved uses in the construction-free shoreline zone at the time of passage of the amendments to these regulations may continue.

6 Fire Smart Activities include all activities intended to reduce the potential of forest fires through a Government or Community endorsed program.

7 Grazing leases approved and in use as of October 1, 2004 may continue to exist.

4 Rien de devrait être construit dans une zone d'au moins 30 mètres de largeur le long des rivières, des ruisseaux, des lacs et des marécages qui contiennent de l'eau toute l'année, sauf pour en permettre l'accès. Si le cours d'eau est bordé de pentes abruptes, la marge de retrait de 30 mètres est calculée à partir du sommet de la pente.

5 Il est permis de poursuivre les usages suivants dans cette marge de retrait de 30 mètres si cette bande était utilisée à ces fins à la date à laquelle les modifications au présent règlement ont été prises : usages résidentiels, usages agricoles et autres usages autorisés auparavant.

6 Les activités entreprises dans le cadre de programmes Préventifeu comprennent toutes les activités visant à réduire les risques de feux de forêt dans le cadre d'un programme gouvernemental ou communautaire.

7 Il est permis d'utiliser les terrains de la zone aux fins du pâturage si le titulaire d'un bail autorisé au plus tard le 1^{er} octobre 2004 les utilisait ainsi à cette date.

SCHEDULE A (continued) – ANNEXE A (suite)

Page 9 of 13 – Page 9 de 13

ZONE: Rural Residential Mixed Use - RRU	ZONE : Rural résidentiel mixte - RRU
PURPOSE: To accommodate a mix of single family housing and moderate commercial operations that cater to tourists but would not detract from the rural residential nature of the property and not create undue noise or be unsightly	OBJECTIF : Cette désignation vise à permettre l'aménagement d'unités d'habitation unifamiliales et de moyennes entreprises à vocation touristique qui ne nuiront pas au caractère rural des terrains et qui n'engendreront pas de bruit excessif ou de lieux inesthétiques.
PERMITTED USES: Principal uses: <ul style="list-style-type: none"> • One Single Family Dwelling Unit ^{1,2} • Public Utilities Accessory Uses: <ul style="list-style-type: none"> • Retail Establishment • Eating & Drinking Establishment • Home Occupation • Bed & Breakfast Lodging within the single family dwelling unit • Family Day Home Program • Accessory Buildings • Minor Agricultural Pursuits 	USAGES AUTORISÉS : Usages principaux : <ul style="list-style-type: none"> • une unité d'habitation unifamiliale^{1,2} • services publics Usages accessoires : <ul style="list-style-type: none"> • commerce de vente au détail • débit de restauration et de boisson • occupation domestique • logement en chambre d'hôte à l'intérieur de l'unité d'habitation unifamiliale • programme de garde en milieu familial • dépendances • travaux agricoles de faible envergure
DISCRETIONARY USES: <ul style="list-style-type: none"> • Other Tourist Commercial uses • Bed & Breakfast Lodging, two of which may be detached from the principal dwelling unit³ • Parks and Playgrounds 	USAGES DISCRÉTIONNAIRES : <ul style="list-style-type: none"> • autres usages commerciaux à caractère touristique • logement en chambre d'hôte, dont deux unités de logement peuvent être isolées de l'unité d'habitation principale³ • parcs et terrains de jeu
MINIMUM LOT SIZE: 3 hectares	SUPERFICIE RÉGLEMENTAIRE : 3 hectares
SITE COVERAGE: N/A	SURFACE CONSTRuite : s/o
FLOOR AREA: N/A	SUPERFICIE DE PLANCHER : s/o
MAXIMUM BUILDING HEIGHT: N/A	HAUTEUR MAXIMALE D'UN ÉDIFICE : s/o
MINIMUM REQUIRED YARD SETBACKS: Front: 10m Side: 15m Rear: 15m	MARGES DE RETRAIT MINIMALES : Avant : 10 m Latérale : 15 m Arrière : 15 m
DENSITY: N/A	DENSITÉ : s/o
SPECIAL PROVISIONS: 1 A secondary single family dwelling unit may be continued on Lot 57 Group 854 if it was in existence on October 1, 2004. 2 A secondary dwelling suite may be continued on Lots 1221, 1222, 1223, 1330 1340 Quad 105 D/14 if the suite was in existence on October 1, 2004. 3 Accommodation units located in detached accessory buildings may include only sleeping and sanitary facilities	DISPOSITIONS SPÉCIALES : 1 Le lot 57, groupe 854, peut être utilisé comme unité d'habitation secondaire si cette habitation existait le 1 ^{er} octobre 2004. 2 Les lots 1221, 1222, 1223, 1330 1340, quadrilatère 105 D/14, peuvent être utilisés comme appartement si cet appartement existait avant le 1 ^{er} octobre 2004. 2 Les unités de logement faisant partie d'une dépendance ne peuvent comporter que des chambres et des installations sanitaires.

SCHEDULE A (continued) – ANNEXE A (suite)

Page 10 of 13 – Page 10 de 13

ZONE: Mixed Use / Tourist Accommodation Zone - CMT	ZONE : Usage commercial mixte/ hébergement touristique – CMT
PURPOSE: To accommodate the development of recreational and tourism based facilities along with a limited number of residential units	OBJECTIF : Cette désignation vise l'aménagement d'installations à caractère récréatif ou touristique ainsi qu'un nombre restreint d'unités résidentielles.
PERMITTED USES: Principal uses: <ul style="list-style-type: none">• Hotel or Motel• Resorts• RV Park/Commercial Campground• Indoor/Outdoor Recreation Facilities• Eating & Drinking Establishment• Skiing/Hiking Facilities• Travel Guiding• Guest Cabin Accommodation• Equestrian Centre• Public Utilities Accessory Uses: <ul style="list-style-type: none">• Two Single Family Dwelling Units',• Accessory Buildings• Minor Agricultural Pursuits	USAGES AUTORISÉS : Usages principaux : <ul style="list-style-type: none">• hôtel ou motel• centres de villégiature et de conférences• parc pour véhicules de plaisance/ terrains de camping commerciaux• installations de loisirs intérieurs ou extérieurs• débits de restauration et de boissons• installations de ski ou de randonnée pédestre• service de guides pour touristes• cabanes d'invités• centre équestre• services publics Usages accessoires : <ul style="list-style-type: none">• deux unités d'habitation unifamiliales',• dépendances• travaux agricoles de faible envergure
DISCRETIONARY USES: <ul style="list-style-type: none">• Parks and Playgrounds	USAGES DISCRÉTIONNAIRES : <ul style="list-style-type: none">• parcs et terrains de jeu
MINIMUM LOT SIZE: 10 hectares	SUPERFICIE RÉGLEMENTAIRE : 10 hectares
SITE COVERAGE: N/A	SURFACE CONSTRuite : s/o
FLOOR AREA: N/A	SUPERFICIE DE PLANCHER : s/o
MAXIMUM BUILDING HEIGHT: 10m	HAUTEUR MAXIMALE D'UN ÉDIFICE : 10 m
MINIMUM REQUIRED YARD SETBACKS: Front: 10m Side: 15m Rear: 15m	MARGES DE RETRAIT MINIMALES : Avant : 10 m Latérale : 15 m Arrière : 15 m
DENSITY: N/A	DENSITÉ : s/o
SPECIAL PROVISIONS: 1. Landowners of several contiguous properties zoned as Commercial Mixed Use/Tourist Accommodation may be able to consolidate the residential development potential of these properties in a single lot, subject to the conditions addressed within the Hotsprings Road Local Area Plan, as amended from time to time.	DISPOSITIONS SPÉCIALES : 1. Les propriétaires de lots contigus désignés « Usage commercial mixte/hébergement touristique » peuvent réunir les possibilités d'aménagement de ces terrains comme s'il s'agissait d'un seul lot, sous réserve des conditions contenues dans le plan d'aménagement local du chemin Hotsprings, dans sa version modifiée.

SCHEDULE A (continued) – ANNEXE A (suite)
 Page 11 of 13 – Page 11 de 13

ZONE: Industrial Limited - IL	ZONE : Industriel restreint – IL
PURPOSE: To allow the extraction of sand and gravel and the transfer of waste and recyclable materials	OBJECTIF : Cette désignation vise à permettre l'extraction de sable ou de gravier ou le transfert de déchets et de choses recyclables.
PERMITTED USES: Principal uses: <ul style="list-style-type: none"> • Sand and gravel extraction • Transfer site • Recycling facility or depot • Public Utilities Accessory Uses: <ul style="list-style-type: none"> • Accessory Buildings or structures 	USAGES AUTORISÉS : Usages principaux <ul style="list-style-type: none"> • extraction de sable ou de gravier • site de transfert • centre de recyclage ou de collecte de choses recyclables • services publics Usages accessoires : <ul style="list-style-type: none"> • dépendances ou ouvrages
DISCRETIONARY USES: <ul style="list-style-type: none"> • Landfill 	USAGES DISCRÉTIONNAIRES : <ul style="list-style-type: none"> • enfouissement
MINIMUM LOT SIZE: 6 hectares	SUPERFICIE RÉGLEMENTAIRE : 6 hectares
SITE COVERAGE: N/A	SURFACE CONSTRuite : s/o
FLOOR AREA: N/A	SUPERFICIE DE PLANCHER : s/o
MAXIMUM BUILDING HEIGHT: 10m	HAUTEUR MAXIMALE D'UN ÉDIFICE : 10 m
MINIMUM REQUIRED YARD SETBACKS: Front: 15m Side: 15m Rear: 15m	MARGES DE RETRAIT MINIMALES : Avant : 15 m Latérale : 15 m Arrière : 15 m
DENSITY: N/A	DENSITÉ : s/o
SPECIAL PROVISIONS:	DISPOSITIONS SPÉCIALES :

SCHEDULE A (continued) – ANNEXE A (suite)

Page 12 of 13 – Page 12 de 13

ZONE: Future Development Zone - FD	ZONE : Aménagement futur - FD
PURPOSE: To provide a zone to protect those lands in their existing state for future residential or agricultural development	OBJECTIF : Cette désignation vise la protection des terrains tels qu'ils sont en vue d'un aménagement résidentiel ou agricole dans le futur.
PERMITTED USES: Principal uses: <ul style="list-style-type: none"> • Public Open Space Recreational Pursuits¹ • Domestic Fuel Wood Harvesting² • Public Utilities Accessory Uses: <ul style="list-style-type: none"> • None 	USAGES AUTORISÉS : Usages principaux : <ul style="list-style-type: none"> • loisirs propres aux espaces verts¹ • récolte de bois de chauffage à des fins domestiques² • services publics Usages accessoires : <ul style="list-style-type: none"> • aucun
DISCRETIONARY USES: <ul style="list-style-type: none"> • Fire Smart Activities 	USAGES DISCRÉTIONNAIRES : <ul style="list-style-type: none"> • activités entreprises dans le cadre de programmes Préventifeu
MINIMUM LOT SIZE: N/A	SUPERFICIE RÉGLEMENTAIRE : s/o
SITE COVERAGE: N/A	SURFACE CONSTRuite : s/o
FLOOR AREA: N/A	SUPERFICIE DE PLANCHER: s/o
MAXIMUM BUILDING HEIGHT: N/A	HAUTEUR MAXIMALE D'UN ÉDIFICE : s/o
MINIMUM REQUIRED YARD SETBACKS: N/A	MARGES DE RETRAIT MINIMALES : s/o
DENSITY: N/A	DENSITÉ : s/o
SPECIAL PROVISIONS: 1. Fuel wood cutting shall be subject to applicable legislation and the approval of appropriate management agencies. Specific locations for fuel wood cutting shall be determined through the approval process. 2. Fire Smart Activities include all activities intended to reduce the potential of forest fires through a Government or Community endorsed program.	DISPOSITIONS SPÉCIALES : 1. La coupe de bois de feu est assujettie aux dispositions législatives applicables et à l'obtention des autorisations nécessaires auprès des autorités compétentes. Les endroits où l'on peut couper du bois seront précisés lorsque la demande d'autorisation sera traitée. 2. Les activités entreprises dans le cadre de programmes Préventifeu comprennent toutes les activités visant à réduire les risques de feux de forêt dans le cadre d'un programme gouvernemental ou communautaire.

SCHEDULE A (continued) – ANNEXE A (suite)

Page 13 of 13 – Page 13 de 13

ZONE: First Nation's Land Use - FNLU	ZONE : Usage pour les Premières nations – FNLU
PURPOSE: To provide a zone to identify those lands owned or selected by the First Nations with no other planned or designated use until such time as the land may be re-designated for other uses pursuant to First Nations Self Government Agreements and First Nations laws. First Nations Land Use designated lands may include settlement land; lands set aside, and interim protected lands.	OBJECTIF : Cette désignation vise à identifier les terrains appartenant aux Premières nations ou les terrains que celles-ci ont choisis dans le cadre de leurs revendications territoriales. Ces terrains ne sont affectés à aucun usage particulier tant qu'ils ne le seront pas sous le régime des ententes d'autonomie gouvernementale et des textes législatifs édictés par les Premières nations. Cette catégorie peut comprendre des terres visées par règlement, des terres mises de côté et des terres protégées provisoirement.
PERMITTED USES: Principal uses: • Undesignated Accessory Uses: • Undesignated	USAGES AUTORISÉS : Usages principaux : • aucune désignation Usages accessoires : • aucune désignation
DISCRETIONARY USES: None	USAGES DISCRÉTIONNAIRES : Aucun
MINIMUM LOT SIZE: N/A	SUPERFICIE RÉGLEMENTAIRE : s/o
SITE COVERAGE: N/A	SURFACE CONSTRuite : s/o
FLOOR AREA: N/A	SUPERFICIE DE PLANCHER : s/o
MAXIMUM BUILDING HEIGHT: N/A	HAUTEUR MAXIMALE D'UN ÉDIFICE : s/o
MINIMUM REQUIRED YARD SETBACKS: N/A	MARGES DE RETRAIT MINIMALES : s/o
DENSITY: N/A	DENSITÉ : s/o
SPECIAL PROVISIONS:	DISPOSITIONS SPÉCIALES :

SCHEDULE B - ANNEXE B

(Schedule B replaced by O.I.C. 1998/100)
(Schedule B replaced by O.I.C. 2001/145)
(Schedule B amended by O.I.C. 2003/171 - see order)
(Schedule B amended by O.I.C. 2003/242 - see order)
(Schedule B replaced by O.I.C. 2004/201)
(Schedule B amended by O.I.C. 2005/115- see order)
(Schedule B amended by O.I.C. 2006/61 - see order)
(Schedule B amended by O.I.C. 2006/77 - see order)

(Annexe B remplacée par décret 1998/100)
(Annexe B remplacée par décret 2001/145)
(Annexe B modifié par décret 2003/171 - se référer au décret)
(Annexe B modifié par décret 2003/242 - se référer au décret)
(Annexe B remplacée par décret 2004/201)
(Annexe B modifié par décret 2005/115 - se référer au décret)
(Annexe B modifié par décret 2006/61 - se référer au décret)
(Annexe B modifié par décret 2006/77 - se référer au décret)

NOTE: Because of their size and complexity, these maps are not included with this order. A copy may be obtained from the Community Services Branch.

REMARQUE: Vu leur envergure et leur complexité, les cartes indiquant ne sont pas comprises dans le présent règlement. On peut en obtenir des exemplaires en s'adressant au branche des Services aux communautés.

20

Zoning Map
 Schedule B
 Date: 3 September, 1996

Hotsprings Road
 Development Area
 DEVELOPMENT AREA REGULATIONS
 O.I.C. 1996 - 136

Zoning Designation Legend

RRU	RURAL RESIDENTIAL MIXED USE
RR	RURAL RESIDENTIAL
RRM	MULTIPLE RURAL RESIDENTIAL

File: M:\Common\Zoning\Hotsprings\Current\Eng July2004.dwg - Plot Date: 2004/08/12

SCHEDULE B (continued) – ANNEXE B (suite)

(Schedule B replaced by O.I.C. 1998/100)
 (Schedule B replaced by O.I.C. 2001/145)
 (Schedule B amended by O.I.C. 2003/171 - see order)
 (Schedule B amended by O.I.C. 2003/242 - see order)
 (Schedule B replaced by O.I.C. 2004/201)
 (Schedule B amended by O.I.C. 2005/115- see order)
 (Schedule B amended by O.I.C. 2006/61- see order)
 (Schedule B amended by O.I.C. 2006/77 - see order)

(Annexe B remplacée par décret 1998/100)
 (Annexe B remplacée par décret 2001/145)
 (Annexe B modifié par décret 2003/171 - se référer au décret)
 (Annexe B modifié par décret 2003/242 - se référer au décret)
 (Annexe B remplacée par décret 2004/201)
 (Annexe B modifié par décret 2005/115 - se référer au décret)
 (Annexe B modifié par décret 2006/61 - se référer au décret)
 (Annexe B modifié par décret 2006/77 - se référer au décret)

REMARQUE: Vu leur envergure et leur complexité, les cartes indiquant ne sont pas comprises dans le présent règlement. On peut en obtenir des exemplaires en s'adressant au branche des Services aux communautés.

2004/24

Carte de zonage
 Annexe B
 Date: 3 Septembre, 1996

D.B.
 M:\Comm\Zoning\Hotsprings\Current\French_July2004.dwg Plot Date: 2004/08/

NOTE: Because of their size and complexity, these maps are not included with this order. A copy may be obtained from the Community Services Branch.

**Région d'aménagement du
 Chemin Hotsprings**
 RÈGLEMENT SUR LA RÉGION
 D'AMÉNAGEMENT
 DÉCRET 1996 - 136

Légende-Désignation des Zones

RRU	RURAL RÉSIDENTIEL MIXTE
RR	RURAL RÉSIDENTIEL

